

REGULAMIN HOTELU

§1 POSTANOWIENIA OGÓLNE I PRZEDMIOT REGULAMINU

1. Wynajmujący pokoje zwany będzie w dalszej części niniejszego Regulaminu - „**Hotelem**”, natomiast najemca pokoju - „**Gościem**”.
2. Regulamin Hotelu obowiązuje na terenie Hotelu Szafran i dotyczy wszystkich osób w nim przebywających.
3. Regulamin Hotelu określa zasady świadczenia usług, odpowiedzialności oraz przebywania na terenie Hotelu. Stanowi również integralną część umowy, do której zawarcia dochodzi poprzez dokonanie rezerwacji, zapłaty zadatku bądź całej należności za pobyt lub w inny sposób określony przez strony.
4. Poprzez dokonanie czynności, o których mowa powyżej w §1 pkt. 4 zdanie drugie, Gość potwierdza, iż zapoznał się i w pełni akceptuje warunki Regulaminu i zobowiązuje się do ich przestrzegania w dobrej wierze.
5. Regulamin Hotelu jest dostępny w recepcji hotelowej, w teczce informacyjnej w każdym pokoju oraz na stronie internetowej Hotelu: www.hotelszafran.pl

§2 DOBA HOTELOWA

1. Pomieszczenie mieszkalne w Hotelu, zwane w dalszej części Regulaminu „**pokojem**” wynajmowane jest na doby.
2. Doba hotelowa rozpoczyna się o godzinie 14:00 w dniu wykonania umowy, a kończy o godzinie 12:00 dnia następnego.
3. Jeśli Gość nie określił czasu pobytu przed zawarciem umowy najmu pokoju lub w chwili jej zawarcia, przyjmuje się, że pokój został wynajęty na jedną dobę.
4. Prośbę o przedłużenie doby hotelowej Gość powinien zgłosić w Recepcji, najpóźniej do godziny 10:00 rano w dniu kończącego się pobytu. Hotel uwzględni życzenie przedłużenia pobytu w miarę posiadanych miejsc noclegowych (wolnych pokoi).
5. Hotel może nie uwzględnić życzenia przedłużenia pobytu w przypadku wykorzystania wszystkich miejsc noclegowych lub w przypadku Gościa nie przestrzegającego obowiązującego Regulaminu, braku dokonania pełnej płatności za dotychczasowy pobyt albo innych przyczyn, które obiektywnie powodują, że przedłużenie pobytu nie jest możliwe.
6. Pozostanie w pokoju przez Gościa lub pozostawienie przez niego rzeczy w pokoju po upływie doby hotelowej uznaje się za przedłużenie pobytu. Również w przypadku, gdy Gość opuści pokój po upływie doby hotelowej, zostanie naliczona opłata za kolejną dobę wynajmu pokoju, obliczona według obowiązujących stawek.
7. Gość nie może przekazać praw do pokoju innym osobom, nawet w przypadku, gdy nie upłynęła doba hotelowa, za którą uiścił opłatę.
8. W przypadku pozostawienia rzeczy w pokoju przez Gościa oraz braku zgłoszenia przedłużenia pobytu po upływie doby hotelowej, Hotel zastrzega sobie prawo do opróżnienia pokoju i przechowania pozostawionych w nim rzeczy za dodatkową odpłatnością, jeśli na ten dzień nie dysponuje wolnymi pokojami.

§3 MELDUNEK

1. Rezerwacji można dokonać poprzez internet, telefonicznie dzwoniąc do Recepcji hotelowej lub osobiście w Hotelu Szafran.
2. Podstawą do przyjęcia Gościa jest okazanie właściwemu pracownikowi Recepcji dokumentu tożsamości ze zdjęciem oraz podpisanie karty rejestracyjnej.
3. W przypadku odmowy okazania dokumentu umożliwiającego identyfikację Gościa, właściwy pracownik Recepcji ma obowiązek odmówić zameldowania Gościa i wydania klucza do pokoju.
4. W karcie rejestracyjnej Gość wpisuje osobiście swoje dane osobowe, adres zamieszkania oraz składa własnoręczny podpis. Na życzenie Gościa, pracownik Recepcji ma obowiązek wpisać pozostałe dane meldunkowe, przepisując je z dokumentu tożsamości.
5. Osoby niezarejestrowane w Hotelu mogą gościć, na zaproszenie Gościa, przebywać w pokoju hotelowym od godziny 7:00 do 22:00.

6. Hotel może odmówić przyjęcia Gościa, który podczas poprzedniego pobytu rażąco naruszył Regulamin, wyrządzając szkodę w mieniu hotelowym lub Gości, albo wyrządzając szkodę na osobie Gościa, pracownika hotelu, albo też w inny sposób zakłócił spokojny pobyt Gości lub funkcjonowania Hotelu.
7. Dodatkowe należności wynikające z pobytu, Gość hotelowy ma obowiązek uregulować najpóźniej w dniu wyjazdu.
8. W przypadku opuszczenia przez Gościa Hotelu przed ustalonym terminem, różnica w kosztach pobytu nie zostanie mu zwrócona, chyba że w umowie między Stronami zastrzeżono inaczej.
9. W przypadku nieprzybycia Gościa do Hotelu w ustalonym terminie, Hotel nie ma obowiązku zwrócić kwoty wpłaconego zadatku, chyba że w umowie między Stronami zastrzeżono inaczej.
10. Pobyt osób niezameldowanych w pokoju hotelowym Gościa po godzinie 22.00 jest tożsamy z wyrażeniem zgody przez Gościa na odpłatne dokwaterowanie mu w/w osób do pokoju. Dokwaterowanie każdej osoby nastąpi według taryfy dostawki dla osoby dorosłej, obowiązującej w danym terminie.

§ 4 USŁUGI ŚWIADCZONE PRZEZ HOTEL

1. Hotel świadczy usługi o standardzie zgodnym ze swoją kategorią. W przypadku zastrzeżeń dotyczących jakości prosimy Państwa o jak najszybsze zgłoszenie ich w Recepcji, co umożliwi obsłudze Hotelu niezwłoczną reakcję.
2. Hotel ma obowiązek zapewnić:
 - usługę noclegową,
 - usługę żywieniową (śniadanie wliczone w cenę pokoju),
 - warunki do pełnego i nieskrępowanego wypoczynku,
 - bezpieczeństwo pobytu oraz ochronę danych osobowych,
 - profesjonalną i uprzejmą obsługę w zakresie wszystkich usług świadczonych przez Hotel,
 - sprząatanie pokoju i wykonywanie niezbędnych napraw urządzeń.
3. Na życzenie Gościa Hotel świadczy nieodpłatnie następujące usługi:
 - udzielanie informacji związanych z pobytem i podróżą,
 - budzenie o wyznaczonej godzinie,
 - możliwość przechowywania pieniędzy i przedmiotów wartościowych w skrynkach depozytowych, przy czym ich łączna wartość nie może stokrotnie przekraczać ceny za pokój,
 - przechowywania bagażu Gości zameldowanych w hotelu.
4. Na życzenie Gościa Hotel świadczy odpłatnie następujące usługi:
 - usługę transportową na życzenie (wg dodatkowych ustaleń)
 - usługę konferencyjną (wg dodatkowych ustaleń)
 - usługę prania (wg cennika znajdującego się w pokoju hotelowym)

§ 5 ODPOWIEDZIALNOŚĆ HOTELU

1. Hotel ponosi odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie rzeczy wniesionych przez osoby korzystające z jego usług w zakresie określonym przepisami art. 846-849 Kodeksu Cywilnego, o ile strony nie postanowiły inaczej.
2. Gość hotelowy powinien zawiadomić recepcję o wystąpieniu szkody niezwłocznie po jej stwierdzeniu.
3. Hotel zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia do depozytu Hotelowego przedmiotów o dużej wartości, znacznych kwot pieniężnych, przedmiotów zagrażających bezpieczeństwu oraz przedmiotów wielkogabarytowych, których nie można umieścić w sejfie.
4. Hotel nie ponosi odpowiedzialności z tytułu kradzieży pieniędzy, kradzieży, uszkodzenia lub zniszczenia papierów wartościowych, kosztowności albo przedmiotów mających wartość naukową lub artystyczną, jeżeli przedmioty te nie zostały oddane do depozytu i umieszczone w sejfie hotelowym.
5. Hotel nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie i utratę samochodu lub innego pojazdu należącego do Gościa, chyba że między stronami zostanie zawarta odrębna umowa przechowania.

6. Hotel nie ponosi odpowiedzialności za przedmioty pozostawione w pojeździe oraz żywe zwierzęta niezależnie od tego, czy pojazd ten został zaparkowany na parkingu hotelowym, czy poza terenem Hotelu, chyba że między stronami zostanie zawarta odrębna umowa przechowania.

§ 6 ODPOWIEDZIALNOŚĆ GOŚCIA

1. Dzieci poniżej 13 roku życia powinny znajdować się na terenie Hotelu pod stałą opieką i nadzorem opiekunów prawnych. Opiekunowie prawni ponoszą odpowiedzialność materialną za wszelkie szkody wyrządzone przez dzieci.
2. Gość hotelowy ponosi pełną odpowiedzialność materialną za wszelkiego rodzaju uszkodzenia lub zniszczenia wyposażenia i urządzeń technicznych Hotelu, powstałe z jego winy lub niedbalstwa, a także z winy lub niedbalstwa odwiedzających go osób.
3. Hotel zastrzega sobie prawo do obciążenia karty płatniczej Gościa za wyrządzone szkody stwierdzone po jego wyjeździe, a w przypadku braku danych karty, ma prawo wystąpić do Gościa o odszkodowanie na zasadach ogólnych, o których mowa we właściwych przepisach Kodeksu Cywilnego.
4. Z chwilą wystąpienia jakichkolwiek usterek lub uszkodzeń w pokoju, Gość jest obowiązany niezwłocznie poinformować o tym pracownika Receptji.
5. W przypadku naruszenia postanowień niniejszego Regulaminu, Hotel może odmówić świadczenia dalszych usług Gościowi, który je narusza.
6. W wypadku, o którym mowa w § 6 pkt. 5 powyżej, Gość jest zobowiązany do niezwłocznego zastosowania się do żądań Hotelu, uregulowania należności za pobyt i ewentualne zniszczenia oraz do niezwłocznego opuszczenia Hotelu.
7. Ze względów bezpieczeństwa, Gość opuszczający pokój powinien każdorazowo zamknąć okno, zakreślić krany oraz zamknąć drzwi.

§ 7 CISZA NOCNA

1. W Hotelu obowiązuje zachowanie ciszy nocnej od godziny 22:00 do godziny 06:00 dnia następnego.
2. Zachowanie Gości i osób korzystających z usług Hotelu nie powinno zakłócać spokojnego pobytu innych Gości. Hotel może odmówić dalszego świadczenia usług osobie, która narusza tę zasadę.
3. Zabrania się hałasowania na terenie Hotelu, powodowania nieprzyjemnych zapachów, ani wykonywania innych czynności, które przeszkadzają, szkodzą czy naruszają prawo do spokojnego i bezpiecznego pobytu pozostałych Gości Hotelu.

§ 8 ZWROT RZECZY POZOSTAWIONYCH PRZEZ GOŚCI

1. Przedmioty osobiste, pozostawione w pokoju przez wyjeżdżającego Gościa, zostaną odesłane na jego koszt, na wskazany adres, po uprzednim kontakcie ze strony Gościa z Hotelem.
2. W przypadku nieotrzymania od Gościa dyspozycji dotyczących odesłania pozostawionych rzeczy, Hotel przechowuje przedmioty na koszt właściciela, przez okres sześciu miesięcy, a po upływie tego okresu przejdą one na własność Hotelu.
3. Artykuły spożywcze, alkohole, kosmetyki, lekarstwa oraz rzeczy ulegające szybkiemu zepsuciu będą przechowywane przez 12 godzin, a następnie zostaną zniszczone.

§ 9 DANE OSOBOWE

1. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r., informujemy że administratorem danych osobowych jest EUROPEJSKA VII sp. z o.o. z siedzibą przy ul. Będzińskiej 82, 41-250 Czeladź, KRS: 0000314213.
2. Dane osobowe przetwarzane są w celu rezerwacji noclegu, oraz świadczenia usług hotelarskich, a w przypadku udzielonej zgody również w celach marketingowych.
3. Dane zebrane na potrzeby świadczenia usług hotelarskich będą przetwarzane przez okres określony w przepisach prawa, a w przypadku danych zebranych na podstawie zgody do czasu jej odwołania.
4. Każdy Gość ma prawo dostępu do treści danych, ich poprawiania, prawo do przenoszenia danych, oraz prawo otrzymania kopii danych osobowych przetwarzanych przez hotel.

5. W przypadku udzielenia przez Gościa zgody na przetwarzanie w celach marketingowych dodatkowo przysługuje mu prawo wycofania udzielonej zgody w dowolnym momencie, żądania ograniczenia ich przetwarzania, usunięcia, oraz prawo do bycia zapomnianym.
6. W przypadku stwierdzenia że dane osobowe są przetwarzane niezgodnie z prawem, każdemu z Gości przysługuje prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (PUODO).
7. Kontakt z osobą odpowiedzialną za ochronę danych osobowych możliwy jest w siedzibie hotelu, lub za pomocą skrzynki mailowej: info@hotelszafran.pl

§ 10 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Na terenie Hotelu, w tym – w pokojach hotelowych, obowiązuje całkowity zakaz palenia papierosów i wyrobów tytoniowych - z wyłączeniem kilku pokoi hotelowych mieszczących się na III piętrze, o następujących numerach: 304, 317, 318, 319.
2. Złamanie zakazu palenia papierosów i wyrobów tytoniowych w pokoju hotelowym jest tożsame z wyrażeniem przez najmującego pokój gościa zgody na pokrycie kosztów dearomatyzacji pokoju w wysokości 600 zł.
3. Ze względu na bezpieczeństwo pożarowe zabronione jest używanie w pokojach hotelowych i innych pomieszczeniach otwartego ognia (np. świeczek), grzałek, a także innych urządzeń elektrycznych (np. żelazka). Powyższe nie dotyczy ładowarek i zasilaczy urządzeń RTV oraz komputerowych.
4. W pokojach hotelowych nie można przechowywać przedmiotów niebezpiecznych tzn. broni, amunicji, materiałów łatwopalnych, iluminacyjnych itp.
5. W Hotelu akceptujemy pobyt zwierząt za dodatkową opłatą – informacja w Recepcji Hotelu.
6. Za zagubienie klucza do zamka hotelowego pobierana jest opłata 50 zł.
7. Gościom nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian w pokojach hotelowych i ich wyposażeniu.
8. Wszelkie reklamacje dotyczące pobytu powinny być składane do kierownictwa Hotelu pisemnie na adres e-mail: info@hotelszafran.pl
9. Sądem właściwym do rozstrzygania ewentualnych sporów pomiędzy Gościem a Hotelem jest sąd właściwy dla siedziby głównej Hotelu Szafran (właściwość wyłączna).

English version

Hotel rules

&1 GENERAL CONDITIONS AND THE SUBJECT OF THE REGULATIONS

1. The landlord in the further part of the regulations will be called "Hotel: whereas the tenant "Guest."
2. The Hotel regulations applies in the area of Hotel Szafran and concerns all the persons staying.
3. The Hotel regulation concerns the rules for the provision of services, responsibility and staying in the area of the Hotel. Is an integral part of the contract the conclusion of which takes place by making a reservation, payment of the deposit or the entire amount of the stay or otherwise determinate by the parties.
4. By doing the above mentioned activities in 1 point 4 second sentence the guest confirms that became familiar and fully accepts the regulations conditions and is obliged to observe them in good faith.
5. The Hotel regulations is available in the Front Office, it the information folder in every room as well as on the website www.hotelszafran.pl

&2. THE HOTEL NIGHT

1. The living quarter in the Hotel, here in after referred to as the "room" is rented on a daily basis.
2. The hotel night starts at 02:00 pm on the day of contract performance and ends at 12 pm on the following day.
3. If a quest did not specify a period of a stay before the accommodation agreement was made or at

the time of its conclusion, it is accepted that a room has been rented for a day.

4. A request of extending a stay the guest should declare at the Front Office at the latest by 10:00 am on the scheduled check out date. The Hotel will accommodate the extended stay as far as existing free accommodation places (available rooms).
5. The Hotel may not take the request of extending a stay into consideration in the absence of free accommodation places, when the guest does not observe the applicable regulations, the lack of full payment for the current stay or other reasons which objectively cause that extending a stay is not possible.
6. Remaining in the room or leaving things by the guest after the hotel night is considered as extension of a stay. Also in case when guest will leave a room after the hotel night a payment for another day of renting a room will be charged according to the applicable rates.
7. The hotel room is not transferable even if the paid hotel night has not yet expired.
8. In the case of leaving the personal belongings by the guest and the lack of request of extending a stay after the hotel night the Hotel reserving the right to emptying the room and keeping the things left for an extra charge if has not dispose any available rooms.

&3. REGISTRATION

1. Reservation can be made via Internet, by calling the Hotel reception or in person at the Hotel Szafran.
2. The basis for the guest reception in the Hotel is showing an identity document with a photo to the hotel employee and signing a registration card.
3. In case of refusing showing the identity document the hotel employee is obliged to refuse check -in and issue a key to the room.
4. The registration card should be filled in personally by the guest by giving the personal data, address and should be submitted by the personal signature. On the guest request the hotel employee is obliged to fill in other registration data by copying them from the identity document.
5. Visitors without a registration may at the invitation of the guest stay in a hotel room from 07:00 am till 10:00 pm.
6. The Hotel may refuse to accept the guest who either seriously infringed the hotel regulations, causing damage to hotel property or guests, directly on the hotel guest, hotel employee or disturb the peaceful stay of the guests or hotel operation in a different way.
7. Additional receivables resulting from the stay hotel guest is obliged to pay at the latest on the day of departure.
8. In case of leaving the Hotel by the guest before agreed term the difference in the cost of stay is non-refundable, unless stated otherwise.
9. In case of absence of the guest in the Hotel in the established term the Hotel is not obligated to return the amount of paid deposit, unless stated otherwise.
10. The stay of not registered persons after 10:00 pm is consent by the guest on accommodation of the abovementioned persons to the room. Accommodation each and every person will be charged according to binding at a given date adult person price tariff.

&4. HOTEL SERVICES

1. The Hotel provides services according to its standard. Any complains concerning the quality of services should be immediately reported to the Front Office which will allow the hotel staff an immediate reaction.
2. The Hotel has to provide: accommodation, food service (breakfast included in the room rate), conditions for comprehensive and undisturbed rest, safety of stay, personal data protection, professional and kind service in all services provided by the Hotel, room cleaning as well as arranging necessary repairs of devices.
3. On request of a guest the Hotel provides the following services free of charge: giving information related to a stay and a travel, a wake up service,

4. Secure storage of money and securities in a safe deposit however their total value cannot exceed the room rate for a hundred times, a storage of luggage for registered guests.
5. On request of a guest the Hotel provides the following chargeable services: transport service on request (according to additional arrangements), conference service (according to additional arrangements), laundry service (according to the price list which is in a hotel room).

&5. HOTEL'S LIABILITY

1. The Hotel is liable for loss or damage of guest's properties brought to the hotel by people using its services, recording to the Article 846-849 of the Civil Code. Unless the parties otherwise agree.
2. Hotel guest should inform the front office about any damage immediately after it has been discovered.
3. The Hotel reserves the right to refuse admission to the hotel deposit high value items, large amounts of money, threatening safety items, as well as large size items which cannot be placed in a hotel safe.
4. The Hotel is not liable for loss of money, theft, damage or destroy of securities, jewelry or objects that have scientific or artistic value if these objects have not been deposited and placed in a Hotel safe.
5. The Hotel is not liable for damage and loss of a car or other vehicle belonging to a guest. Unless the separate safekeeping agreement will be concluded by the parties.
6. The Hotel is not liable for items left in the vehicle as well as animals notwithstanding if the vehicle was parked in the hotel car park or outside the Hotel unless the separate safekeeping agreement will be concluded by the parties.

&6. GUEST RESPONSIBILITY

1. Children under 13 years old should stay at the Hotel premises under constant care and supervision of legal guardians. Legal guardians are financially responsible for damages caused by children.
2. The hotel Guest bears full financial responsibility for any kind of defects or damages of the equipment and hotel technical devices resulting from his fault or negligence as well as due to the fault or negligence of people visiting him.
3. Hotel reserves the right to charge a credit card of the Guest for damages found after his leaving and in case of lack of credit card data has the right to apply to the Guest for compensation on the terms indicated in Room Equipment Price List or on general rules referred to in the relevant provisions of the Civil Code.
4. When the defects or damages occur the Guest is obliged to immediately inform the Front Office staff.
5. In the case of violation of the provisions of these Regulations the Hotel may refuse to provide further services to the Guest who violates them.
6. In the case as referred to in 6 point 5 above the Guest is obliged to immediate adherence to Hotel requests, settling the amount due for the stay and possible damages and to leave the Hotel without delay.
7. For safety reasons while leaving the room Guest should every time close the window, close the taps as well as close the door.

&7. NIGHT TIME QUIET PERIOD

1. Guests are obliged to keep silence hours from 10:00 pm to 06:00 am.
2. The behavior of guests and people using the services of the hotel should not interfere with the peaceful stay of other guests. Hotel may refuse continuing to provide services to a person who violates the rule.
3. Making noise, causing an unpleasant odor as well as doing the activities which lead to disturbing damaging or infringing peaceful and secure stay of other guests are strictly forbidden in the Hotel.

&8.RETURN OF PERSONAL BELONGINGS

1. Personal belongings left in the room by the leaving Guests will be sent back at his expense to a given address after previous contact of the Guest with the Hotel.
2. In the case of not receiving the instruction from the Guest regarding the return of things left behind the Hotel will store items at the owner's expense for a period of 6 months and after the expire of this period they will become the Hotel's property.
3. Groceries, alcohols, cosmetics, medicines and perishable things will be stored for 12 hours and then they will be destroyed.

&9.PERSONAL DATA

1. In accordance with the regulation of the European Parliament and Council of the European Union 2016/679 of April 27 2016 we would like to inform you that the administrator of personal data is Europejska VII sp. z. o.o with headquarters at Będzińska 82 street, 41-250 Czeladź, KRS:0000314213.
2. Personal data are processed for the purpose of booking accommodation and the provision of hotel services and in the case of granted consent also for marketing purposes.
3. Personal data collected for the needs of hotel services will be processed for a period specified in the rules of law however in case of data collected on the basis of consent until it is cancelled.
4. Each Guest has the right to access the data content, correcting them, the right to transfer data and the right to obtain the copy of personal data processed by the Hotel.
5. If the Guest gives his consent for processing personal data for marketing purposes additionally, he has the right to withdraw his consent at any time request to limit their processing, removal, and the right to be forgotten.
6. If it is found that the personal data is being processed unlawfully each of the guests has the right to lodge a complaint to President of the Personal Data Protection Office.
7. Contact with the person responsible for the protection of personal data is possible at the Hotel's headquarters or by using an e-mail address: info@hotelszafran.pl

&10. FINAL PROVISIONS

1. On the hotel premises and in hotel rooms - smoking cigarettes and tobacco products is strictly forbidden - except several hotel rooms located on the III floor, with the following numbers: 304,317,318,319.
2. Breaking the ban on smoking cigarettes and tobacco products in the hotel room equals consent of covering the costs of deodorization by the guest in the amount of 600 PLN.
3. Due to fire safety it is forbidden to use in hotel rooms and other rooms open fire (for example candles), heater, as well as other electrical devices (for example iron). The above does not apply to charges as well as power suppliers for any RTV and computer devices.
4. No dangerous items can be stored in hotel rooms, that is to say: weapon, ammunition, flammable materials, illumination materials etc.
5. Hotel accepts pets for an extra charge – information at the Front Office.
6. For losing a key to a hotel lock 50 PLN is charged.
7. Guests are not allowed to make any changes in hotel rooms as well as in their equipment.
8. All complaints concerning the stay should be submitted to the management of the hotel on e-mail address: info@hotelszafran.pl
9. The Competent Court to settle disputes between Guest and Hotel stays the Court Competent for the Hotel's headquarters.